

/// PARKSIDE®



PALAN À CHAÎNE

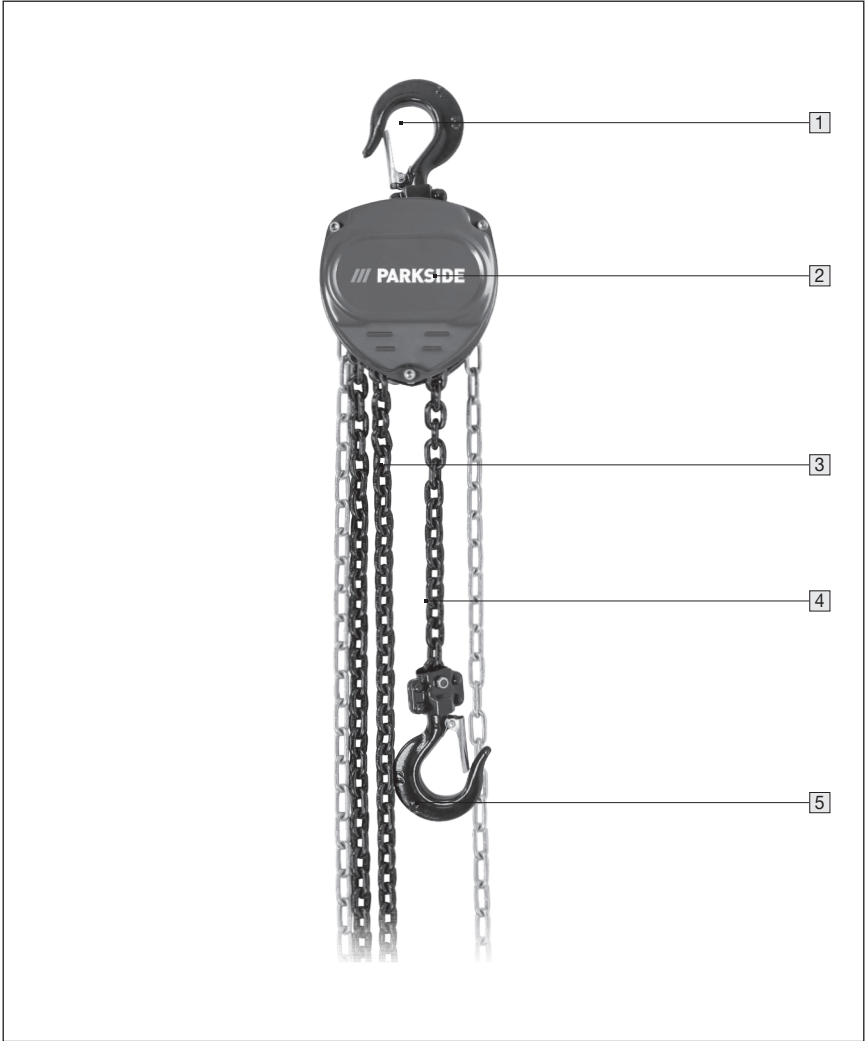
PKZ 1000 B1

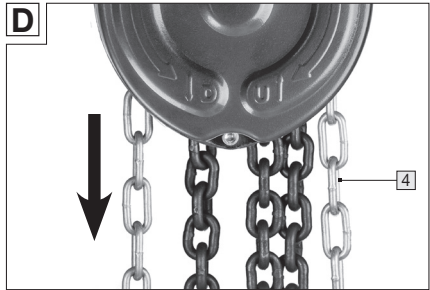
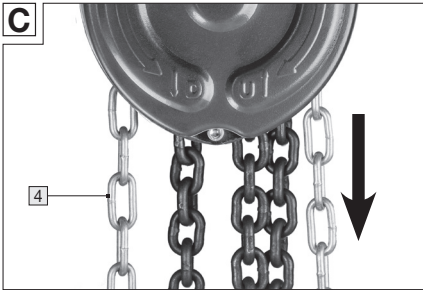
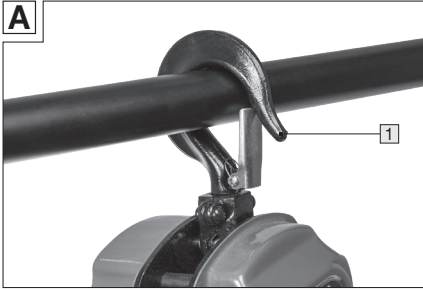
FR

PALAN À CHAÎNE
Mode d'emploi original

IAN 496182_2504

FR





Sommaire

1. Introduction	05
Symboles utilisés.....	05
Livraison / description des pièces.....	06
2. Sécurité	06
Utilisation conforme aux prescriptions.....	06
Autres risques.....	06
Consignes sur la sécurité.....	07
3. Avant l'utilisation	10
Vérifiez le palan à chaîne et le volume de livraison.....	10
Élingage du palan à chaîne (fig. A).....	10
Hauteur de la chaîne.....	10
Graissage.....	11
Vérification du système de freinage.....	11
4. Utilisation	11
Élinguer la charge (fig. B).....	11
Soulever la charge (Fig C).....	12
Abaisser la charge (Fig D).....	12
5. Maintenance, nettoyage, stockage et transport	13
Entretien.....	13
Nettoyage.....	14
Stockage.....	14
Transport.....	14
6. Dépannage	14
7. Caractéristiques techniques	14
8. Recyclage	15
Éliminer les emballages, le papier et les imprimés.....	15
Élimination du produit.....	15
9. Déclaration de conformité	15
10. Maintenance	15

1. Introduction

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de votre nouveau palan à chaîne. Vous avez fait le choix d'un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce palan à chaîne. Il contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi, l'entretien, le stockage et la mise au rebut. Familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez le produit uniquement de la façon décrite et uniquement pour la plage d'utilisation indiquée. Remettez l'ensemble de la documentation du produit en cas de transmission de celui-ci à des tiers.

Symboles utilisés

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans la présente notice, sur le produit ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.




Lire la notice d'utilisation.





Utilisez une protection de la tête.





Portez des gants de protection.

 Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.

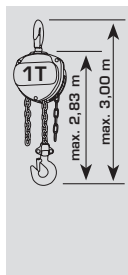
 Dimensions et capacité de charge maximale de la chaîne.

 La chaîne correspond à la classe de qualité T selon DIN EN 818-7.

 Tenez-vous et les autres personnes hors de la zone de danger.

 Tirez dans cette direction pour abaisser la charge.

 Tirez dans cette direction pour lever la charge.



Désigne :

- la distance maximale entre le crochet support et le crochet de charge ; et
- la distance maximale entre le bord supérieur du carter et le bord inférieur du crochet de charge.



Le symbole « GS » signifie sécurité testée (« Geprüfte Sicherheit »). Les produits identifiés par ce symbole répondent aux exigences de la loi allemande sur la sécurité du produit (ProdSG).

Livraison / description des pièces

- 1 Crochet porteur avec étrier de sécurité
- 2 Boîtier
- 3 Chaîne de levage
- 4 Chaîne manuelle
- 5 Crochet de charge avec étrier de sécurité

2. Sécurité

Utilisation conforme aux prescriptions

Le palan à chaîne a été conçu pour l'utilisateur privé dans le domaine du loisir et du bricolage et est destiné à être utilisé dans les cas suivants :

- au levage vertical et à la descente de charges jusqu'à une portance maximale indiquée

Le palan à chaîne ne doit être utilisé que conformément aux instructions et consignes de sécurité indiquées dans ces instructions de service. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et est interdite. Ni le fabricant, ni le revendeur n'assume la responsabilité pour les dommages, pertes ou blessures dus à la mauvaise utilisation du Le palan à chaîne. Les exemples d'une mauvaise utilisation sont en particulier :

- Une utilisation dépassant la finalité indiquée.
- Le non-respect des consignes de sécurité, de montage, de service, de nettoyage et de maintenance contenues dans ce manuel d'utilisation.
- Le non-respect des prescriptions de santé, de sécurité et de prévention des accidents concernant l'utilisation de ce palan à chaîne.

- L'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non prévus pour ce palan à chaîne.

- Modifications sur le palan à chaîne.

Le palan à chaîne n'est pas conçu ou adapté pour les utilisations suivantes :

- Traction horizontale de charges
- La sécurisation de personnes
- La sécurisation de chargements

De telles applications ne sont pas conformes à celles prévues.

La personne utilisant ou entretenant le palan à chaîne doit être familiarisée avec ces instructions et en connaître les dangers possibles. Ce palan à chaîne ne peut être utilisé que par une personne compétente, formée en conséquence – en cas de doute, faites-vous conseiller par un expert.

Le non-respect des consignes de sécurité, de montage et de service lors de l'utilisation du palan à chaîne est considéré comme une mauvaise utilisation. Respectez toutes les règles de santé et de sécurité à appliquer. Respectez toutes les lois régionales et nationales à appliquer. Le palan à chaîne ne doit pas être modifié. Toute modification augmente le risque de blessure ou de dommages matériels.

Autres risques

Malgré une utilisation conforme, les risques résiduels évidents ne peuvent être totalement exclus. Les dangers suivants, inhérents au type du palan à chaîne, peuvent survenir :

- Danger dû au contact avec la chaîne d'acier pendant l'utilisation

Consignes sur la sécurité

Lisez attentivement toutes les notes et instructions de sécurité avant d'utiliser le palan à chaîne et conservez toutes les notes et instructions de sécurité pour vous y référer ultérieurement.

Familiarisez-vous et respectez toutes les dispositions légales applicables, les règles de sécurité et autres règles de travail concernant l'utilisation sûre de votre palan à chaîne. *Le non-respect des informations de sécurité, des instructions et des réglementations applicables peut entraîner des accidents graves.*

1) Sécurité du poste de travail

a) Maintenez la zone de travail dans un état propre et bien éclairé et libre d'obstacles.

Assurez-vous d'avoir une vue claire de toute la zone de travail où se déplace le palan à chaîne. Le désordre et les zones de travail non éclairées ou obscures/ cachées peuvent entraîner des accidents.

b) Ne travaillez pas dans des environnements explosifs ou corrosifs (humides) avec le palan à chaîne, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.

N'utilisez le palan à chaîne que par une température ambiante de -10 °C à +50 °C. L'utilisation de palans à chaîne dans des environnements inadaptés est dangereuse.

c) Assurez-vous que l'ensemble de la zone de travail est sécurisé avant d'utiliser le palan à chaîne. Tenir les autres personnes, les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail et délimiter la zone de travail avec des moyens appropriés. Donnez un signal aux autres personnes présentes dans la zone avant de soulever ou d'abaisser une charge. *La présence d'autres personnes dans la zone de travail peut provoquer des accidents graves.*

d) Avant de quitter la zone de travail sécurisez le palan à chaîne contre toute mise en service par des personnes non autorisées. *La mise en service par des personnes non autorisées peut être dangereuse.*

2) Sécurité des personnes

a) Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de vigilance en travaillant avec le palan à chaîne. N'utilisez pas le palan à chaîne si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention, lors de l'utilisation du palan à chaîne peut entraîner des blessures sérieuses.*

b) Portez un casque certifié et des chaussures de sécurité antidérapantes. *Le fait de porter un équipement de protection personnel réduit le risque de blessures.*

c) Évitez une position anormale du corps. Assurez un appui stable

et veillez à conserver l'équilibre à tout moment. Ne tirez jamais la chaîne de charge à un angle oblique. *Cela vous permettra de mieux contrôler la traction de la chaîne.*

d) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Veillez à tenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart de pièces en mouvement. *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement ou dans la chaîne.*

e) Ne soulevez pas de personnes avec le palan à chaîne et ne soulevez pas une charge au-dessus de personnes. *Le palan à chaîne n'est pas adapté ou approuvé pour le levage de personnes. Il peut être dangereux de soulever des personnes ou de soulever des charges par-dessus des personnes.*

3) Avant utilisation du palan à chaîne

a) Vérifiez toujours le bon état du palan à chaîne avant de l'utiliser, effectuez un essai avec et sans charge et n'utilisez le palan à chaîne que s'il fonctionne correctement. *L'utilisation d'un palan à chaîne endommagé peut provoquer des accidents graves.*

b) Choisissez le point d'élingage de manière à ce qu'il puisse résister aux forces qui se produisent et ne dépasse pas la hauteur maximale d'élingage. *Un élingage incorrect du palan*

à chaîne peut causer des dommages importants.

c) Avant d'utiliser le palan à chaîne, assurez-vous que l'extrémité inférieure de la chaîne se trouve entre 500 et 1000 mm au-dessus du sol et que la chaîne n'est pas nouée. Veillez à ce que la chaîne de charge soit bien huilée. *Avec des chaînes correctement réglées et entretenues, vous travaillez en sécurité.*

4) Utilisation et manipulation du palan à chaîne

a) N'utilisez jamais un palan à chaîne sans plaque signalétique et ne soulevez jamais une charge qui dépasse la capacité de charge indiquée sur la plaque signalétique. *Le levage de charges supérieures à la capacité de charge spécifiée peut entraîner des dommages au palan à chaîne ou des accidents.*

b) Le palan à chaîne est conçu exclusivement pour une utilisation manuelle. Ne faites jamais fonctionner le palan à chaîne avec un appareil électrique ou avec un levier pour éviter tout accident ou dommage.

c) Tirez la chaîne lentement et régulièrement, ne tirez jamais par à-coups et n'exercez pas une pression ou une force excessive sur la chaîne, même si elle est coincée, obstruée ou bloquée. *En cas de problème survenant pendant le levage, arrêtez l'opération et éliminez le problème.*

d) Évitez une traction diagonale exactement comme un renvoi de la chaîne. Protégez la chaîne des bords tranchants. Ne faites jamais de nœuds avec la chaîne. Sinon, les chaînes risquent d'être endommagées et/ou des accidents peuvent se produire.

e) Ne tirez jamais la charge jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le palan à chaîne et ne descendez jamais la charge en dessous de la longueur utilisable de la chaîne. Travailler en dehors des limites du système peut endommager le palan à chaîne.

f) Ne jamais effectuer de travaux de soudure ou de découpe sur une charge supportée par le palan manuel à chaîne. N'utilisez jamais la chaîne du palan à chaîne comme électrode de soudage (masse). Le palan à chaîne n'est pas conçu pour effectuer des travaux de soudage ou de découpage.

g) Arrêtez immédiatement le travail si un défaut apparaît pendant le fonctionnement. La sécurité du fonctionnement ne peut être garantie tant que le problème n'est pas éliminé.

h) Ne laissez jamais une charge soulevée se balancer ou osciller et ne laissez jamais une charge soulevée sans surveillance. Ne laissez jamais la charge levée pendant une longue période et abaissez-la toujours de manière régulière et à une vitesse appropriée

lorsque vous avez terminé. Une charge qui oscille ou qui n'est pas surveillée peut provoquer des accidents et le fait de descendre la charge trop lentement ou trop rapidement peut entraîner une surchauffe du frein.

i) Ne fixez jamais la chaîne de charge comme boucle autour de la charge, mais utilisez le crochet de charge pour l'arrimage. Assurez-vous que la charge est fermement maintenue dans le crochet et ne soulevez pas une charge avec la pointe du crochet. Une charge mal attachée peut se détacher du crochet.

5) Entretien et service






a) Contrôlez à intervalles réguliers l'état des composants (chaîne et chaîne de charge, crochet support, crochet de charge y compris les supports de sécurité et le frein). L'utilisation d'un palan à chaîne mal entretenu ou endommagé peut entraîner des accidents.

b) N'essayez jamais de réparer un palan à chaîne endommagé ou défectueux. Les palans à chaîne ne peuvent être réparés que par le fabricant ou par un spécialiste.

c) N'utilisez que les pièces de rechange disponibles sur demande auprès du fabricant. Les chaînes, crochets sont fabriqués selon un procédé spécial et à partir de matériaux spéciaux et ne peuvent être remplacés que par des matériaux équivalents.

3. Avant l'utilisation

Vérifiez le palan à chaîne et le volume de livraison


- Retirer avec précautions le palan à chaîne de son emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Étendue de la livraison / liste des pièces »).
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le palan à chaîne et les pièces énumérées ci-dessous ne présentent aucun dommage ou usure
 - a. Carter  avec dispositif de freinage interne
 - b. Chaîne manuelle 
 - c. Chaîne de charge 
 - d. Les deux crochets  /  avec étrier de sécurité

En cas de dommages ou de pièces manquantes ou d'usure excessive, n'utilisez pas le palan à chaîne. Contactez le fabricant au centre de SAV spécifié ou faites réparer le palan à chaîne par un spécialiste.


Élingage du palan à chaîne (fig. A)

AVERTISSEMENT !

Choisissez le point d'élingage de manière à ce qu'il puisse résister aux forces qui se produisent et ne dépasse pas la hauteur maximale d'élingage. *Un élingage incorrect du palan à chaîne peut causer des dommages importants.*

- Assurez-vous que le point d'appui sélectionné peut supporter le poids du palan à chaîne et de la charge à soulever. En cas de doute, contactez un spécialiste.
- Accrochez le crochet support  au point d'appui choisi. Contrôlez soigneusement si l'étrier de sécurité du crochet support est fermé.

Hauteur de la chaîne

Pour un fonctionnement sécurisé du palan à chaîne, la partie inférieure de la chaîne  doit se trouver à une hauteur comprise entre 500 et 1000 mm au-dessus du sol. Le palan à chaîne est livré en standard avec une chaîne qui remplit cette condition lorsque le palan à chaîne est élingué à la hauteur prévue d'environ 3m.

Si l'installation est différente, la chaîne doit être raccourcie ou allongée en conséquence par un spécialiste.

Graissage

- Lubrifiez la chaîne de charge [3] avec un lubrifiant approprié avant d'utiliser le palan à chaîne pour la première fois.
- Des chaînes bien lubrifiées assurent un fonctionnement plus souple et protègent les chaînes de charge et les roues d'entraînement contre l'usure.
- Re-lubrifiez la chaîne de charge de temps en temps et selon les besoins.

Vérification du système de freinage

Vérifiez le système de freinage à intervalles réguliers et toujours avant d'utiliser le palan à chaîne. Procédez de la manière suivante :

- 1) Accrochez une charge.
- 2) Soulevez la charge.
- 3) Vérifiez, en soulevant et en abaissant la charge à différentes hauteurs, que la charge est bien maintenue dans chaque position.

En cas d'anomalie, mettez immédiatement le palan à chaîne hors service et faites immédiatement contrôler et réparer le système de freinage par un spécialiste.

4. Utilisation

Élinguer la charge (fig. B)

AVERTISSEMENT !

Si nécessaire, n'utilisez que des équipements d'élingage approuvés et adaptés, conformément aux règles techniques pertinentes. Assurez-vous que le point de fixation choisi peut supporter les forces résultantes et respectez toujours le centre de gravité de la charge lors du montage du crochet de charge [5]. *Des points de fixation non équilibrés et/ou déséquilibrés et une élingue inadaptée ou trop faible peuvent affecter négativement le fonctionnement du palan à chaîne, faire glisser la charge, endommager le palan à chaîne ou, dans le pire des cas, provoquer la chute de la charge.*

- Accrochez le crochet de charge [5] à un point approprié de la charge à soulever.
- Contrôlez soigneusement si l'étrier de sécurité du crochet de charge est fermé.

Soulever la charge (Fig C)

AVERTISSEMENT !

Évitez le levage ou l'abaissement de charges, tant que des personnes se trouvent dans la zone de danger.

- Assurez-vous que :
 - le poids de la charge à soulever est inférieur à la capacité de charge maximale admissible du palan à chaîne ;
 - la charge est correctement fixée ; et
 - qu'il n'y a personne dans la zone de danger de la charge.
- Donnez un signal avant de commencer afin que les autres personnes à proximité soient instruites.
- Tirez avec précaution la chaîne [4] dans le sens de la flèche pointant vers le haut imprimée sur le carter du palan à chaîne [2]. Procédez lentement. En cas d'anomalie ou de défaut, arrêtez l'opération de levage et reposez la charge de la manière la plus sûre possible avant de remédier au défaut.
- Sécurisez immédiatement la charge avec des mesures appropriées dès que la position souhaitée a été atteinte.

Abaisser la charge (Fig D)

- Assurez-vous que :
 - le poids de la charge à soulever est inférieur à la capacité de charge maximale admissible du palan à chaîne ;
 - la charge est correctement fixée ; et
 - qu'il n'y a personne dans la zone de danger de la charge.
- Donnez un signal avant de commencer afin que les autres personnes à proximité soient instruites.
- Tirez avec précaution la chaîne [4] dans le sens de la flèche pointant vers le bas imprimée sur le carter du palan à chaîne [2]. Procédez lentement. En cas d'anomalie ou de défaut, arrêtez l'opération et reposez la charge de la manière la plus sûre possible avant de remédier au défaut.
- Assurez-vous que la charge est bien posée sur un sol ferme et plat avant de retirer le crochet de charge [5].

5. Maintenance, nettoyage, stockage et transport

Entretien

Vérification régulière

Afin de garantir un fonctionnement sûr, le palan à chaîne doit être régulièrement vérifié (p. ex. 1x par mois, après une longue période d'arrêt ou après une réparation) et entretenu si nécessaire. La chaîne de charge **3**, les crochets **1** & **5** et les garnitures de frein sont conçus en fonction de l'utilisation prévue et de la durée de vie du palan à chaîne, mais une inspection régulière est essentielle. Procédez de la manière suivante :

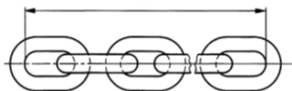
Inspectez d'abord les crochets ainsi que la chaîne de charge sur toute sa longueur utile pour détecter des signes d'usure, de déformation ou de dommages extérieurs. Mettez le palan à chaîne hors service si les crochets ou la chaîne présentent des fissures, des entailles importantes, des déformations visibles, une corrosion sévère ou des dépôts inamovibles et faites-les remplacer par un spécialiste.

Faites fonctionner le palan à chaîne d'abord sans charge, puis avec charge dans les deux sens sur toute la longueur de la chaîne. Si la chaîne se bloque, saute ou fait des bruits inhabituels, le palan à chaîne doit être mis hors service et réparé.

Vérifiez le système de freinage comme décrit dans le chapitre „Vérification du système de freinage“. En cas d'anomalie, mettez le palan à chaîne hors service et faites contrôler et réparer le système de freinage, y compris les plaquettes de frein, par un spécialiste.

Contrôles périodiques

Effectuez le contrôle suivant au moins une fois par an :
Mesurez une longueur de 11 maillons de chaîne comme indiqué ci-dessous. La longueur nominale l de cette section de chaîne est de $198 \text{ mm} +0.66 - 0.33$.



Si la longueur mesurée dépasse la longueur nominale l de plus de 3%, mettez le palan à chaîne hors service et faites contrôler la chaîne par un spécialiste et remplacez-la si nécessaire.

Vérifiez maintenant que les crochets ne sont pas déformés. En cas de déformation ou d'usure, mettez le palan à chaîne hors service et faites remplacer les crochets par un spécialiste.

Intervalle de contrôle

Les intervalles indiqués ci-dessus sont basés sur une utilisation occasionnelle dans le domaine privé. En cas d'utilisation intensive, des contrôles plus fréquents doivent être effectués. Dans ce cas, reportez-vous aux réglementations techniques pertinentes (p. ex., la norme ISO 7592-1), respectez les réglementations applicables dans votre pays ou contactez le fabricant pour de plus amples informations.

Nettoyage

 **ATTENTION !**

Veillez à ce que l'eau ne parvienne pas dans le palan à chaîne.

Nettoyez le palan à chaîne avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement. Veillez à ce que l'eau ne parvienne pas dans le palan à chaîne.

Stockage

Nettoyez le palan à chaîne avant de l'entreposer.

En cas de non-utilisation, rangez le palan à chaîne dans un endroit sûr, sec, frais et bien aéré, hors de portée des enfants.

Si le palan à chaîne ne doit pas être utilisé pendant une longue période, graissez l'axe et l'entraînement avec une graisse anti-corrosion.

Protégez le palan à chaîne de la pluie et de l'humidité.

Transport

Transportez le palan à chaîne protégé des chocs et des vibrations et dans l'emballage d'origine.

6. Dépannage

Problème	Causes possibles	Dépannage
La chaîne ne peut pas être actionnée.	La chaîne s'est bloquée dans le boîtier	Faites réparer le palan à chaîne par un spécialiste
	Chaîne endommagée	Faites remplacer la chaîne par un spécialiste

7. Caractéristiques techniques

Modèle	PKZ 1000 B1
Force portante	Max. 1000 kg
dimensions de la chaîne de charge	6 x 18 mm
Hauteur de course	env. 3 m
Type de chaîne de levage	T
Température d'exploitation	-10°C à +50°C
Année de construction	2025
Hauteur max. point d'élingage	3,5 m

8. Recyclage

Éliminer les emballages, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les produits imprimés conformément au type de matériau et aux réglementations locales en vigueur dans votre région.

Élimination du produit



Déposer les appareils inutilisables à un centre de recyclage des matériaux. N'éliminez pas avec les ordures ménagères. Pour des informations supplémentaires, adressez-vous aux autorités compétentes. Jetez les emballages selon le type de matériau et conformément aux prescriptions locales applicables dans votre zone.

9. Déclaration de conformité

Vous trouverez la déclaration de conformité UE à l'avant-dernière page de la présente notice.

10. Maintenance

(FR)

WALTER Service Centre Benelux
E-Mail : service-be@walteronline.com
Tél.: 00 32 3 871 99 94
IAN 496182_2504

Fournisseur

Veuillez noter SVP que l'adresse ci-après n'est pas l'adresse du SAV. Veuillez d'abord contacter le SAV mentionné ci-dessus.
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Autriche



ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).

References to the harmonised standards used (3).

The technical file is available from: (4).



EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).

Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).



ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).

Documents techniques disponibles auprès de: (4).

(1)	(2)	(3)
Chain hoist - 15-03531 - 2025-10 Kettenzug - 15-03531 - 2025-10 Palan à chaîne - 15-03531 - 2025-10 Mod.: PKZ 1000 B1	2006/42/EC	EN 13157:2004+A1:2009

(4)

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria



WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9 | 5081 Anif, Austria
office@walteronline.com | www.walteronline.com
tel: +43 (0) 6246 / 72961-0

Matthias Engelhardt, Dipl.-W.Ing (FH)
Project Manager
Anif, 04.06.2025

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9
5081 Anif, Österreich

V. 1.0

Date des informations :
10/2025

IAN 496182_2504